



牧田®

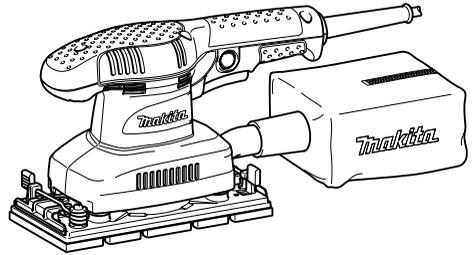
牧田牌
专业电动工具

使用说明书

砂光机

BO3710 型

BO3711 型



010213

 双重绝缘

△ 警告：

为了您的安全，使用之前请仔细阅读本手册。
请妥善保存该手册以备将来参考。

规格

型号	BO3710	BO3711
垫片尺寸	93 毫米 × 185 毫米	
研磨纸尺寸	93 毫米 × 228 毫米	
每分钟回转数 (min)	11,000	4,000 - 11,000
长度	253 毫米	
净重	1.6 公斤	
安全等级	II/III	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

设计用途

ENE052-1

本工具用于木材、塑料以及金属材料的大面积表面和油漆过的表面的磨砂。

电源

ENF002-1

本工具仅可连接至与铭牌上所示电压相同的电源，且仅可在单相交流电源下使用。本工具根据欧洲标准达到双重绝缘，因此也可用于不带接地线的插座。

一般安全规则

GEA001-3

⚠ 警告：

阅读说明。没有按照以下列举的说明而使用或操作将导致触电、着火和/或严重伤害。在所有以下列举的警告中术语“电动工具”指电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

保存这些说明

工作场地

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。

2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操纵电动工具。分心会使你放松控制。

电气安全

4. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。
5. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加触电危险。
6. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加触电危险。
7. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的电线会增加触电危险。
8. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接电线。适合户外使用的电线将减少触电危险。

人身安全

9. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。切勿在有疲倦，药物、酒精或治疗反应下操作电动工具。在操作电动工具期间精力分散会导致严重人身伤害。

10. 使用安全装置。始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
11. 避免突然起动。确保开关在插入插头时处于关闭位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
12. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
13. 手不要伸得太长。时刻注意脚下和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
14. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩带饰品。让你的头发、衣服和袖子远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
15. 如果提供了与排屑装置、集尘设备连接用的装置，则确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少碎屑引起的危险。

电动工具使用和注意事项

16. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当的设计额定值的电动工具会使你工作更有效、更安全。
17. 如果开关不能接通或关闭工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
18. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或将电池盒断开电源。这种防护性措施将减少电动工具突然起动的危险。
19. 将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经训练的用户手中是危险的。
20. 保养电动工具。检查运动件的安装偏差或卡住、零件破损情况和影响电动工具运行的其他条件。如有损坏，电动工具必须在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
21. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。

22. 按照使用说明书以及打算使用的电动工具的特殊类型要求的方式，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用作那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。

维修

23. 将你的电动工具送交专业维修人员，必须使用同样的备件进行更换。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
24. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。
25. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

砂光机使用安全警告

GEB021-3

请勿因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。如果不安全或错误地使用本工具，您可能会受重伤。

1. 请使用安全眼镜或护目镜。普通眼镜或太阳眼镜并非安全眼镜。
2. 请牢固握本工具。
3. 运行中的工具不可离手放置。只能在手握工具的情况下运行工具。
4. 本工具不防水，因此请保持工件表面干燥。
5. 进行打磨操作时，请对工作区进行足够的通风。
6. 某些材料含有有毒化学物质。小心不要吸入粉尘，并避免皮肤接触。遵循材料供应商的安全提示。
7. 使用本工具打磨某些产品、油漆和木材时，使用者会接触到含有有毒物质的粉尘。请采取正确的呼吸保护措施。
8. 使用前请确认垫片上没有裂缝或破裂。裂缝或破裂会导致人身伤害。

请保留此说明书。

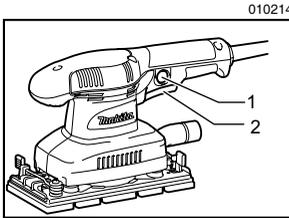
警告：
使用不当或不遵循本说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

功能描述

注意：

- 在调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具电源开关并拔下电源插头。

开关的操作



1. 锁定按钮
2. 开关扳机

注意：

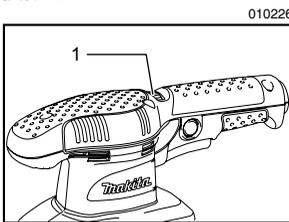
- 插上工具电源插头之前，请务必确认开关扳机能够正常工作，释放时能回到“OFF”（关闭）位置。

启动工具时，只要扣动开关扳机即可。松开扳机工具即停止。

连续操作时，扣动开关扳机并按下锁定按钮。要从锁定位置停止工具时，可将开关扳机扣到底，然后释放。

转速调节刻度盘

仅限 BO3711 型



1. 转速调节刻度盘

注意：

- 如果工具以低速持续操作，则电机可能会过载并异常发热。
- 转速调节刻度盘只能在 1 和 5 之间调节。请勿用强力将其拨至超过 1 或 5 的位置，否则调速功能可能会失灵。

转动转速调节刻度盘（划分为 1 至 5）可在 4,000 和 11,000 转/分钟的范围内无限调节工具速度。朝数字 5 方向旋转刻度盘时，转速递增；朝数字 1 方向旋转刻度盘时，转速递减。针对工作类型调节所需的工具速度。

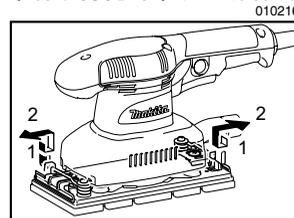
装配

注意：

- 对工具进行任何装配操作前请务必确认机器已关闭且已拔下电源插头。

安装或拆卸研磨纸

带有预打孔的常规型研磨纸（标准附件）：



按下夹杆（图中“1”所示）并且按住不放，然后将其朝工具（图中“2”所示）方向滑动便可松开夹杆。

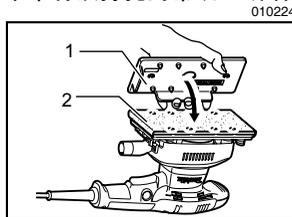
将研磨纸的一端插入夹杆和垫片之间，使研磨纸中的孔与垫片中的孔对齐。然后将夹杆返回原位并固定。

重复相同步骤松开另一个夹杆。

拉研磨纸，使之保持合适的张力，将研磨纸另一端插入夹杆和垫片之间并固定，然后将夹杆返回原位。

若要取下研磨纸，请如上所述松开夹杆。

不带有预打孔的常规型研磨纸（市售）：



1. 打孔板
2. 不带有预打孔的研磨纸

按下夹杆 1 并且按住不放，然后将其朝工具 2 方向滑动便可松开夹杆。

将研磨纸的一端插入夹杆和垫片之间，将研磨纸边缘平整地对齐并与基座边平行。然后将夹杆返回原位并固定。

重复相同步骤松开另一个夹杆。

拉研磨纸，使之保持合适的张力，将研磨纸另一端插入夹杆和垫片之间并固定，然后将夹杆返回原位。

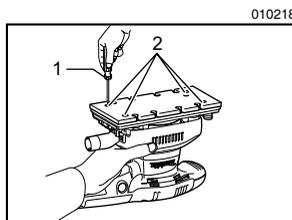
将打孔板（标准附件）安放在研磨纸上方，以便使打孔板的导板与基座边平齐。然后按压打孔板在研磨纸上打孔。

若要取下研磨纸，请如上所述松开夹杆。

带有预打孔的钩环型研磨纸（选购附件）：

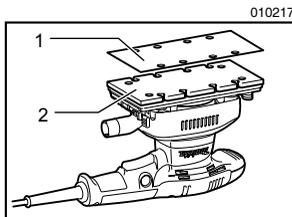
△ 注意：

- 务必使用钩环型研磨纸。
切勿使用压敏类研磨纸。



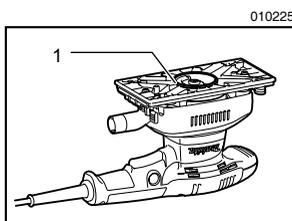
1. 螺丝起子
2. 螺丝

用螺丝起子从工具上拆下用于传统型研磨纸的垫片。将用于钩环型研磨纸（选购件）的垫片安装在工具上。牢牢拧紧螺丝以固定垫片。



1. 研磨纸
2. 垫片

清除橡胶垫上的所有污垢或异物。将研磨纸贴在垫片上，使研磨纸中的孔与垫片中的孔对齐。

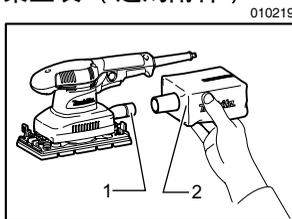


1. O 型环

△ 注意：

- 取下垫片时，O型环可能会从工具中脱落。发生这种情况时，请将 O 型环返回原位，然后安装垫片。

集尘袋（选购附件）



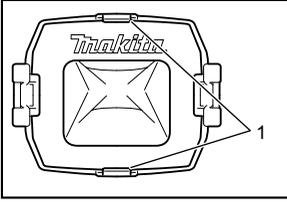
1. 集尘喷管
2. 集尘袋

将集尘袋安装在集尘喷管上。集尘喷管是锥形的。安装集尘袋时，将其紧紧推上集尘喷管，直至其在实际操作中不会掉落为止。

为达到最佳效果，当集尘袋大约半满时就将其倒空，并轻轻拍打，尽量将灰尘倒清。

安装过滤器（选购附件）

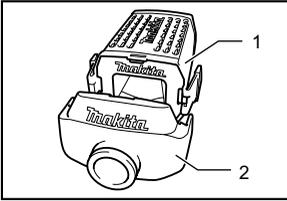
009094



1. 把手

确保纸板边缘上的标识与集尘箱上的标识位于同一侧，然后将纸板边缘装入两个把手的凹槽中以安装过滤器。

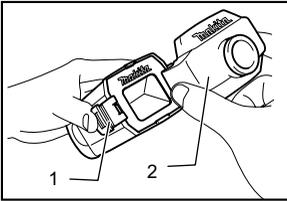
009095



1. 集尘箱
2. 集尘口

确保纸板边缘上的标识与集尘口上的标识位于同一侧，然后将集尘口安装在集尘箱上。取下集尘箱和过滤器。

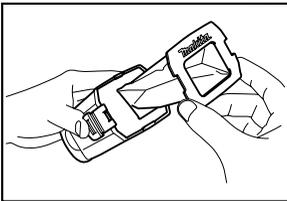
009092



1. 锁定装置
2. 集尘口

推两个锁定装置以取下集尘口。

009093

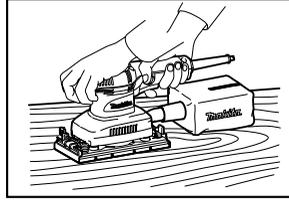


取下过滤器时首先挤压纸板边缘有标识的一侧，然后向下拉纸板边缘，从集尘箱的把手处将其拉出。

操作

砂磨操作

010222



△ 注意：

- 切勿在无研磨纸的情况下运行工具。否则可能会严重损坏垫片。
- 切勿对工具施力过大。可能会降低砂磨效率、使研磨纸受损或缩短工具使用寿命。

请牢握本工具。启动工具后应等待其达到全速运转时再进行操作。将工具轻轻放置于工件表面上。垫片与工件保持平齐，对工具轻微施力。

保养

△ 注意：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关并拔下插头。

为了保证产品的安全性与可靠性，任何维修、碳刷检查、更换部件或其它维修保养工作需由 Makita（牧田）授权的服务中心完成。务必使用 Makita（牧田）的替换部件。

- 工具的电源线如果损伤了，必须用一条通过牧田指定维修服务站购得的专门制备软线来更换。

选购附件

△ 注意：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的 Makita（牧田）电动工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将选购附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的 Makita（牧田）维修服务中心。

- 研磨纸（带有预打孔）
- 钩环型研磨纸
- 打孔板
- 支持垫片（用于钩环型研磨纸）
- 支持垫片（用于常规型研磨纸）
- 集尘袋
- 集尘箱
- 过滤器
- 软管

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

生产厂： 牧田（中国）有限公司
江苏省昆山市玉山镇吴淞江南路 318 号